

中东欧国家周报

【北马其顿外交周报】

保加利亚总理出席比托拉一个备受争议的中心的开幕式，该中心以纳粹合作者的名字命名

Gjorgjioska M. Adela

(2022年4月)

Kiadó: Kína-KKE Intézet Nonprofit Kft.

Szerkesztésért felelős személy: Chen Xin

Kiadásért felelős személy: Feng Zhongping



【北马其顿】保加利亚总理出席比托拉一个备受争议的中心的开幕式，该中心以纳粹合作者的名字命名

概要

来自保加利亚的一个高级代表团，其中包括总理基里尔·佩特科夫（Kiril Petkov），出席了位于北马其顿比托拉市（Bitola）的保加利亚文化中心的开幕式，该中心以纳粹合作者伊万·米哈伊洛夫（Ivan Mihailov）的名字命名。这一举动被普遍认为是保加利亚的挑衅，两年多来保加利亚一直阻挠马其顿入盟谈判。大多数马其顿公众不仅谴责保加利亚代表团，而且谴责马其顿政府对在其领土上恢复法西斯历史人物的行为视而不见。

4月16日，来自保加利亚的一个高级代表团，出席了在北马其顿比托拉市举行的保加利亚文化中心开幕式，该中心以纳粹合作者伊万·米哈伊洛夫的名字命名。¹保加利

¹ During the World War II, Mihailov lived for a period in Zagreb, as the guest of Ante Pavelic, the founder and head of the fascist organization known as the Ustasa and later the leader of the Independent State of Croatia, NDH, Nazi puppet state. Before the end of the war, in September 1944, Mihailov returned to Skopje, where he tried but failed to establish a Nazi puppet state similar to the NDH in Croatia. After World War II, he was living in exile, regarded as an enemy of the state and Nazi collaborator by Socialist Yugoslavia, of which Macedonia was part. He died in Rome in 1990. Source: <https://balkaninsight.com/2022/04/18/bulgarian-club-named-after-nazi-ally-outrages-north-macedonia/>

亚总理基里尔·佩特科夫（Kiril Petkov）、副总统伊莉亚娜·约托娃（Iliyana Yotova）和外交部长特奥多拉·根乔夫斯卡（Teodora Genchovska）出席了此次活动。保加利亚社会党成员、议员德拉戈米尔·斯托伊涅夫（Dragomir Stoynev）、议员安德烈·久罗夫（Andrei Gyurov）、前国防部长、右翼政党“保加利亚民族运动”（VMRO-BND）领袖克拉西米尔·卡拉卡恰诺夫（Krasimir Karakachanov）以及前外交部长叶卡捷琳娜·扎哈里耶娃（Ekaterina Zaharieva）也出席了会议。²由于伊万·米哈伊洛夫的历史背景和历史遗留问题，这一事件引发了北马其顿公众的强烈反应。历史上，米哈伊洛夫曾经与墨索里尼政权、希特勒政权积极合作，并且致力于马其顿与保加利亚的合并。因此，以伊万·米哈伊洛夫的名字命名该文化中心，被马其顿公众认为是一种不尊重和侮辱性的举动，是一种明显的挑衅。³左翼抗议者和来自比托拉的第二次世界大战战士协会（association of World War II fighters）成员聚集在一起，举起标语，抗议保加利亚在第二次世界大战期间占领马其顿和对马其顿犹太人的大屠杀。许多公众人物和官员也谴责了保加利亚的举动。北马其顿前司法部长蕾娜

² Bulgarian Club Named After Nazi Ally Outrages North Macedonia, published on 18.04.2022, available at

<https://balkaninsight.com/2022/04/18/bulgarian-club-named-after-nazi-ally-outrages-north-macedonia/>

³ Outcry in North Macedonia over Bulgarian cultural centre named for Nazi collaborator,

<https://bne.eu/outcry-in-north-macedonia-over-bulgarian-cultural-centre-named-for-nazi-collaborator-241714/>, published on 19.04.2022, accessed on 01.05.2022

塔·德斯科斯卡（Renata Deskoska）在脸书（Face Book）上写道，公众对于以“伊万·米哈伊洛夫”命名该文化中心的反应是正确的。她还指出，2019年她担任司法部长时，没有批准使用伊万·米哈伊洛夫这个名字来命名任何机构。斯特沃·彭达罗夫斯基（Stevo Pendarovski）总统表示，这一事件“无助于两国人民之间的和解”，此外他补充道：“不幸的是，昨天在比托拉，有人试图将与希特勒纳粹政权密切合作的人，作为两国之间和解的桥梁。我相信，无论是马其顿人还是保加利亚人，都不相信伊万·米哈伊洛夫的人品和历史作为，能够在这方面做出任何贡献”。⁴ 总理迪米特尔·科瓦切夫斯基（Dimitar Kovacevski）表示，米哈伊洛夫是一位有争议的历史人物，但是，建立该中心是一项民间倡议，故此类项目不受国家监督，因为北马其顿完全遵守《欧洲人权公约》（European Convention on Human Rights）。⁵

北马其顿—保加利亚历史和教育事务联合委员会（Joint North Macedonia–Bulgaria Commission for Historical and Educational Affairs）联合主席德拉吉·戈尔吉耶夫（Dragi Gjorgiev）表示，这完全是“蓄意挑

⁴ Sharp criticism from the state leadership for the opening of the Bulgarian cultural center "Vancho Mihajlov", published on 17.04.2022, available at

<https://www.slobodnaevropa.mk/a/31807322.html> accessed on 01.05.2022

⁵ Ibid

衅”。戈尔吉耶夫说：“伊万·米哈伊洛夫是一个历史人物，由于他认为马其顿民族并不存在，马其顿人对他的评价极为负面”，“在北马其顿领土上试图以该人的名字命名一个文化交流机构，而这个人于文化交流无关时，那么这种行为只能被理解为一种傲慢的挑衅，而非能彰显国家间‘友谊’的行为”。⁶历史学家托多·切普雷加诺夫（Todor Chepreganov）同意这一观点，他说：“不能逃避历史事实。为什么佩特科夫和他的政治追随者们不道歉，不向被从比托拉驱逐出境的 3000 名犹太人纪念碑致敬，而是来参加一个以伊万·米哈伊洛夫命名的文化中心的开幕式呢？”⁷历史上，保加利亚作为轴心国之一，曾将其占领的希腊和马其顿领土上的所有犹太人运送到特雷布林卡（Treblinka）集中营（extermination camp）。

该国犹太社区也关注到了这一事件。北马其顿犹太社区在脸书上发布的一篇帖子中表示：“在安息日和逾越节的第一天，保加利亚政府高级官员宣布保加利亚文化中心

⁶ Ibid

⁷ Legal loopholes: Ivan Mihajlov Association registered without approval of the Ministry of Justice, published on 18.04.2022, available at

<https://www.dw.com/mk/%D0%B7%D0%B0%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8-%D0%B4%D1%83%D0%BF%D0%BA%D0%B8-%D0%B7%D0%B4%D1%80%D1%83%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5%D1%82%D0%BE-%D0%B8%D0%B2%D0%B0%D0%BD-%D0%BC%D0%B8%D1%85%D0%B0%D1%98%D0%BB%D0%BE%D0%B2-%D1%80%D0%B5%D0%B3%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%BE-%D0%B1%D0%B5%D0%B7-%D0%BE%D0%B4%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5-%D0%BD%D0%B0-%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B5%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE-%D1%82%D0%BE-%D0%B7%D0%B0-%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%B4%D0%B0/a-61506766> accessed on 01.05.2022

开幕，该中心以一位公认的法西斯主义者——伊万·米哈伊洛夫命名，而此人是克罗地亚法西斯领导人安特·帕韦利奇（Ante Pavelic）、墨索里尼和阿道夫·希特勒的合作者”。这篇帖子回顾说，7144名马其顿犹太人，马其顿98%的犹太人口被送往特雷布林卡集中营，以伊万·米哈伊洛夫命名该文化中心“是对犹太人的侮辱，是对人权和自由的威胁，也是对现代欧洲民主价值观的侵犯，这是不尊重历史和歪曲历史的典型例子。”⁸2022年5月1日，犹太社区要求保加利亚政府为其在第二次世界大战期间犯下的暴行和大屠杀道歉。犹太社区还坚持要求马其顿相关部门启动相关法律程序，例如禁止文化中心、协会等机构，以法西斯主义者和纳粹合作者的名字命名。5月9日（即战胜法西斯主义的日子），左翼代表团组织反法西斯、纪念抗战胜利活动，并宣布已在北马其顿共和国议会提交了一项反法西斯主义的提案。⁹5月11日，马其顿左翼政党“莱维卡”（Levica）对该文化中心主席提出刑事指控。该党称，

⁸ Reaction on the occasion of the opening of the Bulgarian Cultural Center "Vancho Mihajlov" in Bitola, published on 18.04.2022, available at,

[https://www.facebook.com/fondnaholokaustot/posts/5080659082012739?_cft_\[0\]=AZXZuHVk53xl5JNgyPELLK9fmPUAUkfnDeQkhecWXf4FMaSeEvV8nCJN9ldNuAXP7-nCveSk5Vb8rVdH5qrO-V0EKMxucN44xws_KOyGJLIJW3GALdB7i1XPVYgDDYT0o-6JefBrKozhgjzaL80f6ueKw0xqgiTYDtI-sUC6tf48_z_rv7bNvhYF7UGeaSbHEaDKIYsxoFbtH-yjxRaN3Fj9yh1FUfw2t5oJKEEajpye8g&_tn_=-UK-R](https://www.facebook.com/fondnaholokaustot/posts/5080659082012739?_cft_[0]=AZXZuHVk53xl5JNgyPELLK9fmPUAUkfnDeQkhecWXf4FMaSeEvV8nCJN9ldNuAXP7-nCveSk5Vb8rVdH5qrO-V0EKMxucN44xws_KOyGJLIJW3GALdB7i1XPVYgDDYT0o-6JefBrKozhgjzaL80f6ueKw0xqgiTYDtI-sUC6tf48_z_rv7bNvhYF7UGeaSbHEaDKIYsxoFbtH-yjxRaN3Fj9yh1FUfw2t5oJKEEajpye8g&_tn_=-UK-R) accessed on 01.05.2022

⁹ The Left submitted a Resolution against fascism in the Parliament of the Republic of Macedonia, published on 09.05.2022, available at

<https://levica.mk/2022/05/09/levitsa-podnese-rezolutcija-protiv-fashizmot-vo-sobranieto-na-republika-makedonija/> accessed on 11.05.2022

被告人犯有“嘲笑马其顿人民”和“基于民族、种族、宗教和其他歧视性理由煽动仇恨、不和或不容忍”的罪行。¹⁰

欧盟委员会未谴责上述命名行为。¹¹据马其顿信息局（MIA）报道，在回答该问题时，欧盟只发了一条简短的评论：“我们正在密切关注这些活动。我们知道，在比托拉开设保加利亚文化中心在北马其顿引起了高度争议，并在公众中引发了强烈的反应”。¹²近年来欧盟在反法西斯立场存在一些变化，例如，2019年9月18日欧洲议会以535票对66票表决通过了一项题为“关于欧洲纪念对欧洲未来重要性”（On the Importance of European remembrance for the future of Europe）的决议，这项动议企图彻底改写第二次世界大战的历史。在决议中，共产主义和纳粹主义被完全等同，并且粉饰了欧洲法西斯主义。事实上，“法西斯主义”这个词甚至没有出现在决议文本中。相反，决议只提到了“纳粹主义”。¹³此外，该决议从历史上抹去了苏联乃至共产党在战胜法西斯主义方面的领导作用。保加利

¹⁰ The president of the Bulgarian club "Vancho Mihajlov" received criminal charges from the Left, published on 11.05.2022, available at

<https://www.mkd.mk/makedonija/politika/pretsedatelot-na-bugarskiot-klub-vancho-mihajlov-dobi-krivichna-prijava-od> accessed on 11.05.2022

¹¹ European Commission without a comment on the visit of the Bulgarian delegation to the association "Vancho Mihajlov", <https://emagazin.mk/evropska-komisi-a-veli-deka-e-svesna-oti-vancho-miha-lov-e-kontroverzen-lik-za-s-makedoni-a/>, published on the 20.04.2022, accessed on 01.05.2022

¹² Ibid

¹³ The battle for Europe's past and future, published on 01.11.2019, available at

<https://morningstaronline.co.uk/article/battle-europes-past-and-future> accessed on 11.05.2022

亚籍欧洲议会议员安德烈·科瓦切夫（Andrey Kovatchev）是该决议的发起人之一，而该决议从提出直至通过，期间备受争议。¹⁴另一位支持该决议的保加利亚籍欧洲议会议员亚历山大·约尔丹诺夫（Alexander Yordanov），甚至公开坚称保加利亚从来没有法西斯主义。

以一位法西斯人物命名保加利亚文化中心备受争议。保加利亚政治机构纵容并参加了这一活动，如此以来，问题就更大了。这一行为不仅是挑衅，也是公开恢复法西斯主义思潮。在保加利亚持续阻挠北马其顿入盟谈判、欧洲大陆向右转的背景下，欧盟委员会未对前述行为表示谴责，也是一个问题。不言而喻，这种挑衅行为几乎无助于两国之间的和解，也会导致两国关系的恶化。最令人担忧的是，当代政治舞台上闪现“历史魅影”（old historical ghosts），这将对整个欧洲大陆产生了极为负面的影响。

（作者：Gjorgjioska M. Adela；翻译：陈竹君；校对：马金星；签发：陈新）

¹⁴ Never forget what the fascists did, published on 10.09.2019, available at <https://jacobin.com/2019/10/bulgaria-fascism-nazism-anticommunism-historical-memory> accessed on 10.05.2022